

Не встречался ранее также глагол *напытати*. Но его морфемная структура позволяет установить его смысл достаточно точно: ‘найти, расспрашивая, разузнавая (где имеется нужный товар)’, ‘приискать’.

Отметим термины *гръчьскыи* и *заморьскыи* применительно к товару. Первый означает товар из Византии, второй — из Западной Европы.

Интересно уменьшительное *товарець*, которое уже однажды встретилось в грамоте №952 (середины – 2-й половины XII в.).

Грамота № 1010

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1812, на уровне пласта 9 (глубина 1,66 м), в напластованиях усадьбы Ж. Это маленькие фрагменты трех срединных строк документа:

...ади
...тобѣ
...[и]де[ш]и

Длина 4,1 см, ширина 3,4 см.

Стратиграфическая дата: вторая четверть – середина XII в.

В 1-й строке, по-видимому, имелась словоформа *ади*, во 2-й — *тобѣ*, в 3-й — *пойдеши* или *придеши*.



Прорись грамоты № 1010

Грамота № 1011

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1804, на уровне пласта 9 (глубина 1,68 м), в напластованиях усадьбы Ж. Это средние части двух строк документа (возможно, срединных):

...[иг]олахополопатерезанѣнаножахопол...
...[дѣва]тѣкоунѣ:наожерьянахополошестѣ[к]...

Длина 18,1 см, ширина 2,1 см.

Стратиграфическая дата: вторая четверть – середина XII в.

Внестратиграфическая оценка: XII в., не позднее 70-х гг., предпочтительно 40-е – 70-е гг.

Текст делится на слова так:

... (На) иголахо поло патерезанѣ. На ножахо пол(о) ... (На ... поло) дѣватѣ коунѣ. На ожерьянахо поло шестѣ к(оунѣ) ...

Во фрагменте указаны суммы, затраченные, в частности, на иглы, ножи и ожерелья.

Документ представляет исключительный интерес для истории русского языка: формы *на ножахо* и *на ожерьянахо* — самые ранние в истории русского языка примеры нового окончания *-ахъ* (*-яхъ*) во множ. числе *о*-склонения.

Прорись грамоты № 1011



В работе ИГДРЯ I, содержащей самый полный и самый надежный анализ такого материала, первыми по времени свидетельствами нового окончания *-ахъ* (*-яхъ*) в М. мн. *о*-склонения признаны: для среднего рода (с. 247–248) — примеры из перемейника 1271 г. (*въ надрахъ*), кормчей 1284 г. (*сквоженияхъ*) и берестяной грамоты № 349 60-х–70-х гг. XIII в. (*на церевахо*); для мужского рода (с. 249–250) — 7 примеров 2-й половины XIV в. (начиная с *о глаголахъ* в евангелии 1358 г.).

Это значит, что форма *на ожерьлиахо*, представленная в настоящей грамоте, приблизительно на сто лет раньше самых ранних известных до сих пор примеров данного рода, а форма *на ножахо* — на целых двести лет!

Грамота № 1012

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1817, на уровне пласта 9 (глубина 1,65 м), в напластованиях усадьбы Ж. Это средняя часть двух начальных строк письма и конец строки на обороте.

...[н]иє[:]котьцевисторовотиєсм[ь:]атовар...

...ъ:асам[ь]тиногатѣкоплж:[в]ымьток...

Оборот

...косновидо[ви]асамьтигрьц[ь]никажидоу

В словах *самь ти* после *м* зачеркнуто *и* (которое автор сперва попытался исправить на *ь*), после *т* зачеркнуто *ь*.

На лицевой стороне ниже второй строки сохранились самые верхушки еще нескольких букв, для которых, по-видимому, можно предложить реконструкцию [:] (а) [кѣи] н[и] є 'а какой ни на есть'.

Длина 22,2 см, ширина 2,2 см.

Грамота принадлежит к блоку писца А (см. № 997 и 1045).

Стратиграфическая дата: вторая четверть – середина XII в.

Текст делится на слова так:

(Ѡ ... поклана)ниє к отьцеви. Сторово ти єсмь, а товар...

...ъ. А самь ти ногатѣ коплж: вымьток...

Оборот: ... ко Сновидови. А самь ти гръцника жидоу.

Судя по почерку и по характеру содержания, этот документ почти наверное представляет собой очередное письмо Луки к отцу.

Перевод: '[От Луки (?)] поклон отцу. У меня всё в порядке. А товар ... А сам коплю ногаты — выгрузку ...'. На обороте: '... к Сновиду, а сам-то я жду гречника' (о «гречнике» см. ниже).

Сновид — адресат двух писем Луки (совместно с Иваном — № 1009 и совместно с Миколой — № 1045). Характер этих писем точно такой же, как у писем Луки к отцу. Поэтому

